



## Curriculum vitae Europass



### Informații personale

Nume / Prenume Neț, Mariana  
Adresă(e) Aleea Compozitorilor, 2; Bl. Z38, Ap. 37; 061603 București, România  
Telefon(oane) 0214130415 Mobil: 0740134956  
Fax(uri)  
E-mail(uri) mariana\_net15@yahoo.com  
Naționalitate(-tăți) Română  
Data nașterii 15 august 1956  
Sex F

**Locul de muncă vizat /  
Domeniul ocupațional** Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române  
Profesor universitar, cercetător științific I, traducător, redactor

### Experiența profesională

Perioada 2004-prezent: Prof. univ. dr. la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române;  
2003-prezent: conducător de doctorat  
1991-prezent: cercetător principal la Institut (1999-prezent: c.s. I; 1997-1999: c.s. II; 1991-1997: c.s. III;  
1984-1991: cercetător  
1979-1984: redactor-traducător de limbă engleză la PUBLICOM Agenția de Publicitate pentru Comerț Exterior  
2002-2004: Profesor universitar asociat (plata cu ora) la Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava;  
1993–2001: Conf. univ. Asociat (plata cu ora) la Universitatea București, Catedra de engleză;  
2002, 1997: Profesor invitat la Early-Fall School of Semiotics a New Bulgarian University, Sofia, Bulgaria;  
1993: Profesor invitat la Universitatea din Perpignan, Franța;  
1979-1982: asist. univ. Asociat (plata cu ora) la Universitatea București.

Funcția sau postul ocupat Proesor universitar, cercetător principal, conferențiar universitar, asistent universitar, redactor, traducător

Activități și responsabilități principale Cercetare în domeniile: lingvistică generală, semiotică, poetică; conducere de doctorat: semiotică, studii culturale, civilizație

Numele și adresa angajatorului Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”; 13, Calea 13 Septembrie; 751000 București, Romania

Tipul activității sau sectorul de activitate Cercetare, editare

### Educație și formare

Perioada	Universitatea București (1989-1992, doctorat; 1975-1979, licență engleză – franceză)																																			
Calificarea / diploma obținută	Doctorat (1992), licență (1979)																																			
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura engleză, limba și literatura franceză, literatura și civilizația americană, literatură comparată, semiotică																																			
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine																																			
Nivelul în clasificarea națională sau internațională																																				
<b>Aptitudini și competențe personale</b>	Seriozitate, punctualitate, spirit analitic, capacitate de sinteză, capacitatea de a munci din greu, autocontrol																																			
Limba(i) maternă(e)	Româna																																			
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)																																				
Autoevaluare <i>Nivel european (*)</i>																																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Înțelegere</th> <th colspan="2">Vorbire</th> <th>Scriere</th> </tr> <tr> <th>Ascultare</th> <th>Citire</th> <th>Participare la conversație</th> <th>Discurs oral</th> <th>Exprimare scrisă</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Engleză</b></td> <td>C2</td> <td>C2</td> <td>C2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td><b>Franceză</b></td> <td>C2</td> <td>C2</td> <td>C2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td><b>Italiană</b></td> <td>C1</td> <td>C1</td> <td>C1</td> <td>B2</td> </tr> <tr> <td><b>Spaniolă</b></td> <td>C1</td> <td>C1</td> <td>B2</td> <td>B1</td> </tr> <tr> <td><b>Rusă</b></td> <td>A2</td> <td>A1</td> <td>A2</td> <td>A1</td> </tr> </tbody> </table>	Înțelegere		Vorbire		Scriere	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	<b>Engleză</b>	C2	C2	C2	C2	<b>Franceză</b>	C2	C2	C2	C2	<b>Italiană</b>	C1	C1	C1	B2	<b>Spaniolă</b>	C1	C1	B2	B1	<b>Rusă</b>	A2	A1	A2	A1
Înțelegere		Vorbire		Scriere																																
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă																																
<b>Engleză</b>	C2	C2	C2	C2																																
<b>Franceză</b>	C2	C2	C2	C2																																
<b>Italiană</b>	C1	C1	C1	B2																																
<b>Spaniolă</b>	C1	C1	B2	B1																																
<b>Rusă</b>	A2	A1	A2	A1																																
Competențe și abilități sociale	Cercetare lingvistică, semiotică, studii culturale, civilizație europeană și americană; predare, conferințe, redactare de cărți și articole în aceste domenii; muncă în echipă, organizarea de simpozioane, editare, traducere																																			
Competențe și aptitudini organizatorice	Capacitate de organizare, putere de convingere																																			
Competențe și aptitudini tehnice	Windows 2010, Excel, PowerPoint; cunoștințe elementare de administrare a sistemului, navigare și comunicare pe internet																																			
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Cursuri de inițiere și de perfecționare pe calculator																																			
Competențe și aptitudini artistice	Iubitor și consumator de artă, cunoștințe de istorie a artei europene, capacitatea de a pune în relație curente artistice din diferite epoci, cunoștințe avansate de muzică europeană (inclusiv predare și conferințe)																																			
Alte competențe și aptitudini	Translator, ghid turistic, lucru cu aparatura audio-video																																			

**Informații suplimentare****Membru în organizații profesionale.**

ABI (American Biographical Institute) Research Board of Advisors (Raleigh, NC, USA);

Comitetul executiv al Asociației Internaționale de Semiotică (IASS/AIS);

Comitetul științific internațional al revistei *S – European Journal for Semiotic Studies* (Vienna, Perpignan, Madrid, Budapesta, 1990-2010 );

Juriul „Mouton d’Or (1992-1994), președinta juriului în 1994;

Secretar responsabil de redacție al revistei *Studii și cercetări lingvistice (SCL)*;

Membru în comitetul de redacție al revistei *Atelier de traduction*

Uniunea Scriitorilor din România, Asociația Ziaristilor Profesioniști, Asociația Română de Studii Americane

### **Participare la congrese internaționale:**

Al XIII-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Kaunas 2017), Al XII-le Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Sofia 2014), Al X-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (La Coruna, 2009); Al VIII-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Lyon, 2004); Al VII-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Dresda, 1999); Al IX-lea Congres al Asociației Elene de Semiotică (Salonic, 1997); Al V-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Berkeley, CA, 1994), Al XX-lea Congres Internațional al Lingviștilor (Québec, 1992); Al IV-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Barcelona/Perpignan, 1989); Al III-lea Congres al Asociației Internaționale de Studii Semiotice (Palermo, 1984)

### **Participare la colocvii internaționale:**

Detective Novels by Anne Katherine Green and Metta Fuller Victor (Erfurt 2015), Comunicare și cultură în România europeană (Szeged, 2014), Edith Wharton's New York (București, 2013), Womanhood, Race, and Slavery in the 19<sup>th</sup> Century (Florența 2012), Intersex-ions of Writing, Culture, and Media (Madrid, 2010); Outline of the Modern City: Images, Formats, Styles (București, 2010), Actual and Virtual Cities. Intertextuality and Intermediality (Imatra, 2009); La place de la littérature dans l'enseignement du FLE (Atena, 2009); Margaret Fuller, scholar of the 19th century (Paris, 2009); Cultural Landscapes: Heritage and Conservation (Alcalá de Henares, 2008); Histories into Text (București, 2008); E-motions Sentiment and Technology (Istanbul, 2008); Comunicare, Identitate, Context (Craiova, 2008); Transmodernity: Managing Global Communication (Bacău, 2008); Knowledge, Creativity, Transformation of Societies (Viena, 2007, organizatoarea secției "The Urbanity of the World and the Dividing of Cities/L'Urbanité du monde et la transformation des villes"); New York: Cradle of American Identity (Olomouc 2006); New/Old Worlds (București, 2006); Europe: Image and Concept in Cultural Changes (Viena, 2004); Théories utopiques et mouvements sociaux (Atena, 2004); Our America: People, Places, Time (București, 2004); The Unifying Aspects of Culture (Viena, 2003); Al VII-lea Simpozion Internațional al Științelor Limbajului (Cernăuți, 2003); Signs of Power/Power of Signs (Viena, 2003); Layers of Reference in Language and Literature (Viena, 2002); America In/From Romania (București, 2002); La francophonie à travers le monde (Moscova, 2001); Myths, Rites, Simulacra (Viena, 2000); Im Dialog (Berlin 1999); Iconicity (Viena 1999); Signs, Music, Society (Viena 1999); La latinité: l'avenir d'un passé (Cluj-Napoca, 1998); Kitsch & Transition (București, 1997); Modeling History and Culture (Graz, 1996); Fonctions du cliché: du banal à la violence (Tours, 1995); Signs of Evil: The Seven Deadly Sinns *sub speciae semioticae* (Urbino, 1995); La Terre et ses signes (Grenoble, 1993); Al III-ea Colocvii Internațional al Asociației Româno-Americane (Chișinău, 1993); Semiotics in the US (Urbino, 1992); Limits of Modernity (București, 1992); A. Dumas: le discours de l'Histoire (Liège, 1990); Identity/Identität/Identité (Sigharting, 1990); Symbolicity (Viena, 1990)

**Conferențiar invitat/Guest lecturer:** Universitatea Carolină, (Praga 2017, 2006, 2005); Universitatea de la Geneva (2016), Universitatea de la Tel Aviv (2015), Universitatea Ioniană (Corfu, Grecia, 2009); New York University (New York, NY 2012, 2008); Northeastern University (Boston, Ma 2008); Penn State University (Philadelphia, PA 2008); Universitatea Jagelonă (Cracovia, 2005, 2003); Institutul de Limbi Străine (Bratislava 2003); Institutul de Teorie Literară (Bratislava 2003); École des Hautes Études en Sciences Sociales (Paris 2002, 1996); Université Stendhal (Grenoble 1996); International Summer School of Semiotics (Imatra, Finlanda, 2009, 1995); Université Lumière (Lyon 2, 1993); Université François Rabelais (Tours 1993); Indiana University (Bloomington, IN 1992); Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica (Urbino 2002); Universität für Angewandte Kunst (Viena 1992); Universitatea din Lublin (1985).

**Participare la simpozioane naționale:** 32 la universități din România (1978-1992)

### **Organizarea unor colocvii internaționale:**

1. Edith Wharton's New York (București 2013)
2. Outline of the Modern City: Images, Formats, Styles (București 2010, împreună cu Sorin Alexandrescu și Asunción López-Varela);
3. Actual and Virtual Cities. Intertextuality and Intermediality (Imatra, Finlanda, 2009, împreună cu Asunción López-Varela);
4. The Urbanity of the World and the Dividing of Cities/L'Urbanité du monde et la division des villes (section of the conference on Knowledge, Creativity, Transformation of Societies (Viena, 2007)

### **Burse de perfecționare:**

1. Bursă la Collège International des traducteurs, Seneffe, Belgia (august 2008). Proiect: Traducerea *salle de bain* de Jean-Philippe Toussaint.
2. Bursă Fulbright la New York University (2007-2008). Proiect: *Urban Identities at the Turn of the Bucharest – New York Case Study*.
3. Bursă Research Support Scheme of the Higher Education Support Programme, Central European Uni (1997). Proiect: *Post-War Writers' Memoirs in Romania and France. A Study of Mentalities*.
4. Bursă New Europe College (1995-1996). Proiect: *The Gastronomical Discourse. History, Mentalities, an*
5. Bursă IREX de un semestru (1992) la Indiana University, Bloomington și Indianapolis. Proiect: *The Charles Sanders Peirce and Present-Day Civilisation*.
6. Bursă de cercetare la Universitatea din Mannheim (1991, 2 semestre), acordată de Ministerul de Științe și Cercetare, Praga. Proiect: *Alexandre Dumas: le pays où il fait mort*.
7. Burse acordate de Universitatea de la Urbino (1982, 1984, 1988) pentru a participa la Școala de Vară și Lingvistică.

### **Participare la proiecte internaționale:**

2004-2006 *La fillette: exploration du monde et quête de soi* (Agence Internationale de la Francophonie)

## Lista lucrărilor științifice